

ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКОЕ ВИДЕНИЕ МИРА: КОННЕКТОРНЫЕ РЯДЫ ТЕКСТА

С. Г. Чернобривец

В статье рассматриваются некоторые коннекторные ряды как способ индивидуально-авторского видения мира.

Ключевые слова: коннекторный ряд, повтор, индивидуально-авторское видение мира, текст

В статті розглядаються деякі конекторні ряди як спосіб індивідуально-авторського бачення світу.

Ключові слова: конекторний ряд, повтор, індивідуально-авторське бачення світу, текст

The author considers some connecting chains as a means of author's individual vision of the world.

Key words: connecting chains repetition, author's individual vision of the world, text

Предложения-высказывания, будучи единицами связного текста, объединяются в нём в единое целое содержательно и при помощи языковых коннекторов-скреп.

Актуальность. Проблема формирования текста как макротематического единства привлекала и привлекает внимание лингвистов, занимающихся описанием типов и видов коннекторных рядов (см.: [1; 4; 5; 6; 7]).

Содержательная (вертикальная) связность частей текста обуславливается наличием в нём пяти глобальных категорий. К ним относят: Участников коммуникативного акта, Участников событий, ситуаций; сами События, Процессы, Факты; Время; Художественное пространство; Оценку [8]. Эти категории соединяются при помощи скреп-коннекторов, относящихся, прежде всего, к разным уровням языка: фонетике, словообразованию, морфологии синтаксису, стилистике. Помимо названных языковых средств связи, по мнению Е.Байзиковой [1, с. 141-142], в художественном тексте могут присутствовать и неязыковые скрепы: графические, ситуация, жест и др.

Учёные, занимавшиеся наблюдениями над способами формирования коннекторных рядов, считают наиболее важными языковые коннекторы.

Одним из основных способов формирования коннекторных рядов всех пяти глобальных категорий текста лингвисты называют приём «чередования первичной и вторичной номинации» [3], то есть использование средств замещения. Такой приём в лингвистике текста называется *повтор*.

Цель. Рассмотрим встретившиеся в романе М.А.Булгакова «Мастер и Маргарита» типы и виды повторов в составе коннекторных рядов глобальной категории Участники коммуникативного акта, Участники событий, ситуаций.

Участники событий – это, прежде всего, участники коммуникативного акта, и, выделяя их, автор художественного произведения решает задачи оформления текста разных планов: рационального, экспрессивного и эмоционального. К участникам событий относятся также объекты, не участвующие в речевом акте, но призванные называть реалии, предметы, некое лицо [8, с.115].

Как показал анализ материала, М.А.Булгаков нередко употребляет точный, или полный, повтор. Он заключается в том, что в одном коннекторном ряду используются одинаковые слова, стоящие часто в одной и той же форме. Однако такой повтор, применённый с чувством меры, не создаёт тавтологии. Примеры:

1. *Большой кабинет во втором этаже театра двумя окнами выходил на Садовую, а одним, как раз за спиной финдиректора, сидевшего за письменным столом, в летний сад Варьете, где помещались прохладительные буфеты, тир и открытая эстрада. Убранство кабинета, помимо письменного стола, заключалось в пачке старых афиш, висевших на стене <...>. Ну, само собой разумеется, что, кроме того, была в кабинете небольших размеров потасканная, облупленная несгораемая касса, по левую руку Римского, рядом с письменным столом* [2, с.102].

2. *Стёпа старался что-то припомнить, но припоминалось только одно – что, кажется, вчера и неизвестно где он стоял с салфеткой в руке и пытался поцеловать какую-то даму<...>* [2, с. 74].

3. *Она несла в руках отвратительные, тревожные жёлтые цветы. Чёрт знает, как их зовут, но они первые почему-то появляются в Москве. И эти цветы очень отчётливо выделялись на чёрном её весеннем пальто. Она несла жёлтые цветы! Нехороший цвет <...>. Повинуясь этому жёлтому знаку, я тоже свернул в переулок и пошёл по её следам* [8, с.136].

Как видно из примеров, полный повтор, являясь способом соединения отрезков текста, вносит в то же время и дополнительную информацию – создаёт своего рода градацию, актуализируя место действия (1), само действие (2) или цветовую характеристику предмета (3). Повторяющиеся слова сосредоточивают внимание читателя на повторяемом предмете, действии, признаке, создают эмоционально-экспрессивную коннотацию.

Наиболее выразительны и частотны лексико-семантические и позиционные повторы. Среди них привлекают внимание такие виды, как синонимические и антонимические повторы.

Синонимические повторы строятся на ассоциациях, создающих в тексте синонимический ряд и позволяющих избежать тавтологии. Кроме того, синонимический повтор насыщает текст дополнительной

информацией (когнитивной или образной), позволяет М.А.Булгакову выразить своё представление об описываемом факте, а тем самым и о мире, привлекает внимание читателя к коммуникативно важному для него центру.

Вот пример, в котором одно и то же действие представлено при помощи контекстуальных синонимов:

*Вот лес **отвалился**, **остался** где-то позади, и река **ушла** куда-то в сторону, навстречу грузовику **сыпалась** разная разность: какие-то заборы с караульными будками и штабеля дров, высоченные столбы и какие-то мачты <...>, а на мачтах нанизанные катушки, груды щебня, земля, исполосованная каналами, – словом, чувствовалось, что вот-вот она, Москва, тут же, вон за поворотом, и сейчас навалится и охватит [2, с.72].*

Необычность репрезентации М.А.Булгаковым того, как видит один из героев романа объекты, мимо которых проезжает на грузовике, обращает внимание читателя. Заключённое в таком ряду скрытое сравнение выявляет индивидуально-авторское видение мира. Кроме этого, данные повторы помогают читателю привлечь собственные фоновые знания и актуализировать целую группу оценок: эмоциональных, эстетических, сенсорных.

В следующем примере текстовые синонимы также выявляют отношение М.А.Булгакова к описываемым фактам:

*Крики и ревуший хохот донесли и из другого места – именно от левого подъезда, и, повернув туда голову, Григорий Данилович увидел **вторую даму**, в розовом белье. <...> **бедная жертва своего легкомыслия и страсти к нарядам**, обманутая фирмой поганого Фагота, мечтала только об одном – провалиться сквозь землю. Милиционер устремился к **несчастной**, буравя воздух свистком <...> [2, с.148].*

Коннекторный ряд **вторая дама, бедная жертва своего легкомыслия и страсти к нарядам, несчастная** передаёт иронично-сочувствующее отношение автора художественного повествования к участникам описываемых событий и тем самым «навязывает» читателю собственное о них представление.

Антонимический повтор – также часто употребляемый М.А.Булгаковым способ построения коннекторного ряда. Приведём примеры:

1. *«Гм... спокойно... – подумал профессор, – он [воробей] влетел, когда я отходил от окна. **Всё в порядке!**» – приказал себе профессор, чувствуя, что **всё в полном беспорядке** и, конечно, главным образом из-за этого воробья [2, с.208].*

Противопоставление **порядок – беспорядок** актуализирует состояние участника событий – профессора в момент обнаружения им необъяснимо как попавшего к нему на стол воробья.

В следующей иллюстрации М.А.Булгаков использует контекстуальные антонимы, подготавливая читателя к последующим событиям:

2. *Боги, боги мои! Что же нужно было **этой женщине?**! Что нужно было **этой женщине**, в глазах которой всегда горел какой-то непонятный огонёчек? Что нужно было **этой чуть косящей на один глаз ведьме**, украсившей себя тогда весной мимозами? [2, с.210].*

В примере (3) М.А.Булгаков мастерски описывает асимметричное лицо Воланда (Сатаны):

3. ***Два глаза** уперлись Маргарите в лицо. **Правый с золотой искрой на дне, сверлящий любого до дна души, и левый – пустой и чёрный**, вроде как узкое игольчатое ухо, как вход в бездонный колодезь всякой тьмы и теней. **Лицо Воланда было скошено на сторону, правый угол рта оттянут книзу** <...> [2, с.246].*

В этом тексте асимметричность лица представлена читателю антонимичным противопоставлением: 1) **правый глаз с золотой искрой – левый пустой и чёрный** 2) **лицо скошено на сторону, правый угол рта оттянут книзу**. В первой оппозиции глаза противопоставлены по цвету и функции, во второй – оппозиционные пары неполны, и это позволяет читателю самому «достроить» отсутствующие члены противопоставления и представить лицо Воланда.

Как свидетельствуют приведенные примеры, формирование семантики в коннекторном ряду, представленном антонимическими повторами, связано с лексико-семантическими значениями слов, составляющих ряд, но при этом поддерживается синтаксисом – порядком компонентов, линейным развёртыванием текста.

У М.А.Булгакова нередок и гипонимический (родо-видовой) повтор. Он характеризуется тем, что в текст включаются слова, которые вне данного текста могут принадлежать к совершенно разным тематическим группам.

В состав коннекторного ряда с гипонимическими отношениями включается слово или словосочетание с обобщающим (родовым) значением (гипероним) и гипонимы – лексемы с конкретизирующим значением. Например:

***Маленький человечек** в дырявом жёлтом котелке <...> выехал на сцену Варьете на обыкновенном двухколёсном велосипеде.*

*<...> На высокой металлической мачте с седлом наверху и с одним колесом выехала **полная блондинка в трико** <...>. Встречаясь с **ней**, **человечек** издавал приветственные крики и ногой снимал с головы котелок.*

*Наконец прикатил **малютка лет восьми со старческим лицом** и зашнырял между **взрослыми** на крошечной двухколёске <...>*

*Сделав несколько петель, **вся компания** <...> подкатилась к самому краю сцены.*

***Велосипедисты** соскочили с машин и раскланялись <...> [2, с.115-116].*

В этом примере *вся компания, велосипедисты* – родовые компоненты, значение которых раскрыто в предшествующем контексте видовым рядом: *маленький человечек, полная блондинка в трико, малютка лет восьми со старческим лицом, взрослые*.

В следующем контексте гипонимический коннекторный ряд представлен глагольными лексемами, которые вне данного текста гипонимами не являются:

*Присмотревшись к нему, профессор сразу убедился, что этот воробей – не совсем простой воробей. Паскудный воробушек **припадал** на левую лапку, явно **кривлялся**, волоча её, **работал синкопами** – одним словом, **приплясывал** фокстрот под звуки патефона, как пьяный у стойки. **Хамил**, как умел, поглядывая на профессора нагло [2, с.208].*

Здесь только наличие родового слова *хамил* даёт возможность соединить слова *припадал, кривлялся, работал синкопами, приплясывал* в одном видовом ряду.

Включая в коннекторный ряд текста родо-видовой повтор со словами разных тематических групп, М.А.Булгаков намеренно нарушает стандартизованность, привычность речи, чем и привлекает внимание читателя к описываемым фактам.

Выводы. Подводя итоги наблюдениям над формированием некоторых коннекторных рядов в индивидуально-авторской системе М.А.Булгакова на примере романа «Мастер и Маргарита», можно заключить, что повторы как способ формирования коннекторных рядов дают возможность автору повествования в нестандартной форме представить собственное видение мира.

Литература:

1. Байзикова Е. Внутритекстовые связи // Об интерпретации художественного текста. – Братислава, 1981.
2. Булгаков М.А. Собр. соч.: В 5-ти томах. – Т.5. – М., 1992.
3. Зильберман Л.И. Лингвистика текста и обучение чтению английской научной литературы. – М., 1988.
4. Иванова Л.П. Отображение языковой картины мира автора в художественном тексте (на материале романа А.С.Пушкина «Евгений Онегин»). – Киев, 2000.
5. Кукушкина Е.Ю. О некоторых типах взаимодействия лексического и синтаксического повтора в лирике А.Блока // Проблемы структурной лингвистики. – М., 1982.
6. Мецлер А.А. Структурные связи в тексте. – Кишинёв, 1987.
7. Падучева Е.В. Высказывание и его соотносённость с действительностью. – М., 2002.
8. Папина А.Ф. Текст: его единицы и глобальные категории. – М., 2002.